

TRAISENPARK

EXPRESS

www.traisenpark.at

find us on 

05
2016

JAZZ GITTI

Am 13.10. ab 19 Uhr.
Außerdem: SKN Glücksrad u.v.m.

O'ZAPFT IS

Bieraktion, Bauernmarkt und Schuhplattler
sorgen für Wiesn-Stimmung.



LATE NIGHT SHOPPING MIT -20% AKTIONEN!

Am 13.10. shoppen bis 21 Uhr – Aktionsteil mit über
50 Aktionen zum Herausnehmen im Heftinneren.
Plus: mit etwas Glück einen KIA Rio gewinnen!



kia.com

**Jede Menge Platz.
Und noch mehr Spaß.**
Der Kia Niro Hybrid Crossover.
Bei Finanzierung ab € 24.990,-¹



niro



Der neue Kia Niro. Crossover im Design. Von Natur aus Hybrid.

The Power to Surprise



... überzeugt auch Sie!

Walter Wesely GmbH., Praterstraße 5, 3100 St. Pölten
Tel. +43 (0) 2742/393, www.wesely.at

**BIS ZU € 1.300,-
PREISVORTEIL¹⁾** **AB € 209,-
IM LEASING¹⁾**

CO₂-Emission: 101-88 g/km, Gesamtverbrauch: 3,8-4,4 l/100km

Symbolfoto. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Preisvorteil von bis zu € 1.300,00 abhängig von Finanzbonus bei Leasing über Kia Finance. Berechnungsbeispiel am Modell Kia Niro Titan: Barzahlungspreis € 24.990,00; 4,59% p.a. Sollzinssatz; 5,05% p.a. Effektivzinssatz; € 0,00 Erhebungsgebühr; € 0,00 Bearbeitungsgebühr; gesetzl. Rechtsgeschäftsgebühr € 175,15; kalk. Restwert € 9.996,00; Leasingentgelt vor Auszahlung € 7.497,00; Laufzeit 48 Monate; 10.000km Laufleistung/Jahr; Leasingentgelt mtl. € 208,70; Gesamtkosten € 2.695,65; zu zahlender Gesamtbetrag € 27.685,65. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Stand 06/2016. Angebot gültig bis auf Widerruf. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien vorausgesetzt. *) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.

Du kannst schneller als schnell.



A1 Hybrid-Boost

**Jetzt
3 Monate
gratis**

In Ihrem A1 Shop:

A1 Shop Traisenpark
Dr. Adolf Schärf Straße 5
3107 St. Pölten



Internet-Service-Pauschale € 15,-/Jahr.

Bei Bestellung von A1 Internet Pur entfällt für A1 Neukunden und Internet-Neukunden das Herstellungsentgelt bei Selbstinstallation in Höhe von € 29,90 oder bei erforderlichem Technikeinsatz in Höhe von € 69,90. Aktion gültig bis 29.10.2016. Mindestvertragsdauer 24 Monate. Alle Infos auf A1.net



Liebe TRAIENPARK-Freunde!

OANS, ZWA, G'SHOPPA!

O'zapft is – heißt es heuer bereits zum zweiten Mal im TRAIENPARK. Nach dem großen Erfolg des Oktoberfests im Vorjahr haben wir auch in diesem Jahr ein dreitägiges Fest der Superlative für Sie organisiert. Drei Tage, vier Bühnen und ein vielfältiges Partyprogramm – freuen Sie sich auf ein tolles Shopping-Erlebnis für Groß und Klein!

Unsere Highlights: Late Night Shopping bis 21 Uhr (über 50 Shops im Center beteiligen sich mit bis zu -20% Aktionen), Jazz Gitti Autogrammstunde, SKN Glücksrad und Live-Verlosung eines brandneuen KIA Rio!

Auch kulinarisch steht der TRAIENPARK im Zeichen des Oktoberfests. Für Wiesn-Gaudi im Restaurantviertel sorgen u.a. die Liveband Primavera und eine tolle Bieraktion der Gastronomiebetriebe. Mokka-Wirtin Yeliz Zwinz serviert zudem Weißwurst und Brezen.

In Feierlaune sind auch einige neue Stores, die das Shoppingangebot im Center ab sofort bereichern: JACK & JONES verstärkt seit 22.09. die Männermodefront und Pearle Optik sorgt ab 06.10. für den nötigen Durchblick im Center. Coming Soon: Camp David. Denn nur, wer sich stetig weiterentwickelt, trägt den Titel „Shopping Nr. 1“ zu Recht!

Überzeugen Sie sich selbst und feiern Sie mit uns!
Wir sehen einander im TRAIENPARK.

Anita Bräunlich
Herzlichst, Ihre Anita Bräunlich

IMPRESSUM

Medieninhaber & Herausgeber: TRAIENPARK GmbH, Dr. Adolf Schärf-Straße 9, 3107 St. Pölten
Redaktion & Umsetzung: Mörrth & Mörrth GmbH – Agentur für Werbung und Informationsdesign, Liebenauer Tangente 6, 8041 Graz
Druck: Niederösterreichisches Pressehaus Druck- und Verlags-gesellschaft m.b.H., Gutenbergstraße 12, 3100 St. Pölten
Fotos: TRAIENPARK, diverse Handelsmarken, TK Maxx, Helmut Lackinger, Bibilissa Photography, Marc Wendland | Köln, shutterstock. *Allfällige Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Der TRAIENPARK haftet nicht für den Inhalt von Angeboten und Gutscheinen.*

SHOPPING GENUSS ERLEBNIS



SCANNEN
& PUNKTE
SAMMELN!
HOL DIR DIE
TRAIENPARK-APP



06

OKTOBERFEST

Der Partyfahrplan zum Oktoberfest: alle Programmpunkte und Highlights auf einen Blick.



09

LATE NIGHT SHOPPING-AKTIONEN

-20% Aktionen und viele weitere Angebote vom 13.-15. Oktober. Finden Sie dazu unseren Aktionsteil zum Herausnehmen ab Seite 09.



16

AUFGEBREZELT

Das Restaurantviertel tischte zum Fest auf: Weißwurst, Brezen & Bier und jede Menge Partystimmung garantiert.



18

WILLKOMMEN IM CLUB

Neu: der Billiardclub TRAIENPARK schiebt alles andere als eine ruhige Kugel. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen.



TRACHT IM TREND



DESIGNERIN ELFI
MAISETSCHLÄGER

ganze Familie ein, setzen aber auf zeitgemäße Tracht für Jugend und Junggebliebene.

Auf zahlreichen Veranstaltungen wie der Wiener Wiesen, der Star-nacht Wachau, der Oberösterreichischen Wiesen, dem Retzer Weinfest und vielen anderen haben wir uns über die Jahre einen Namen gemacht.

Lange Zeit belächelt, hat die Tracht in den letzten Jahren ein modisches Revival hingelegt.

Erste Tracht-Adresse im TRAIEN-PARK ist Designerin Elfi Maisetschläger. Das Sortiment in „Maisi“ Trachtenoutlet reicht von Original-Trachtenmode, fescen Dirndl und Trachtenkleidern bis hin zu urigen Lederhosen, Sakkos, Anzügen und Hemden. Wir haben „Maisi“ zum Kurzinterview getroffen.

DER NAME MAISETSCHLÄGER IST AUS DER TRACHTENWELT NICHT MEHR WEGZUDENKEN. WAS MACHT IHRE TRACHTEN SO BESONDERS?

Wir achten auf Qualität und arbeiten mit 20 namhaften österreichischen Partnerfirmen zusammen. In Zusammenarbeit mit vielen Gemeinden und Vereinen aus verschiedenen Regionen Österreichs entstehen zudem viele besondere Modelle, die auf die jeweilige Gegend Bezug nehmen. Langweilig wird es bei uns nie, wöchentlich gibt es neue Angebote – auch zu kleinen Preisen. Wir kleiden die

WIE VIELE STANDORTE VON TRACHTEN MAISETSCHLÄGER GIBT ES UND WARUM HABEN SIE SICH FÜR DEN TRAIENPARK ALS NEUESTEN STANDORT ENTSCIEDEN?

Ich wollte unbedingt auch in der Landeshauptstadt St. Pölten vertreten sein. Der TRAIENPARK ist nach dem Umbau ein besonders attraktiver Standort. Weitere Trachten-Outlets befinden sich in Krems und Weitra.

SIE HABEN BEREITS VIELE BERÜHMTE PERSÖNLICHKEITEN EINGEKLEIDET. WER IST IHNEN DABEI BESONDERS IN ERINNERUNG GEBLIEBEN?

Ich habe bestimmt schon um die 200 Prominente eingekleidet – unter anderem Präsident Heinz Fischer, Landeshauptmann Erwin Pröll, Jazz Gitti und ORF-Kulturlady Barbara Rett.

Alte Symbole voll im Trend

XENOX JEWELS

KROENER
Ein schönes Stück Leben.

KROENER
Schmuck & Uhren
Traisenpark St. Pölten
www.kroener.co.at

SCANNEN
& PUNKTE
SAMMELN!



DIE SCHÖNSTEN DIRNDL
GIBTS BEI TRACHTEN
MAISETSCHLÄGER IM
TRAISENPARK

*Aufbrezeln fürs
Oktoberfest:
das Trachten-Outlet
Maisetschläger –
nur 1 mal in St. Pölten:
im TRAISEN PARK.*



*Aufbrezeln und
zuaprostn.*



DESIGNERIN ELFI MAISETSCHLÄGER
IST MIT IHREM TRACHTEN-OUTLET
SEIT ANFANG 2016 IM
TRAISENPARK VERTRETEN



SHOPPING-TIPP

VON NATACHA ALVES
SHOPAHOLIC-CONTEST-SIEGERIN
& FASHIONBLOGGERIN

DIRNDL-ZEIT

Meine wichtigsten Tipps zur Tracht: Die Länge sollte knie- oder bodenlang sein. Nur so bleiben die Proportionen erhalten und das Kleid wirkt nicht billig. Absolut im Trend sind gedeckte Farben wie Grau, Dunkelrot, Moosgrün oder Altrosa, wenig Muster und Stoffe wie Baumwolle, Leinen oder Samt. Dazu passen am besten hochgeschlossene Blusen mit schmalen Ärmeln. Die dürfen aber aus Spitze sein und gerne mit einer Knopfleiste bis zum Hals. Bei der Schuhwahl gilt: Weniger ist mehr, also weniger Absatz, weniger Glitzer. Unbedingt kleine Rüschensocken dazu kombinieren! Um den Look zu vervollständigen, sind Accessoires wichtig: Top aktuell sind Samtchoker oder gemusterte Seidentücher um den Hals.

*„Mädls, werft euch
ins Dirndl!“*

Die Tasche sollte möglichst klein und crossover getragen werden. Zum Schluss die Frisur: Hut oder Flechtfrisur sind immer ok, aber richtig cool wird es mit einem großen Blumenkranz.



LATE NIGHT SHOPPING MIT -20% AKTIONEN



Drei Tage, vier Bühnen und unzählige Highlights. Beim Oktoberfest im TRAISEN-PARK geht's rund. Erleben Sie Stimmungskanone Jazz Gitti, profitieren Sie von -20%-Aktionen beim Oktoberfest, freuen Sie sich über tolle Sofortgewinne beim SKN Glücksrad und gewinnen Sie mit etwas Glück unseren KIA Rio!

jagt ein Programmhilghlight das andere: Beim Glücksrad des SKN St. Pölten gibt es tolle Preise zu gewinnen, bevor Entertainerin Jazz Gitti ab 19 Uhr dem Publikum zur Verfügung steht. Großes Finalhighlight des ersten Festtages: Um 21 Uhr wird unter allen Anwesenden mit Unterstützung des Autohauses Wesely ein brandneuer KIA Rio verlost. Zudem warten beim Late Night Shopping (ebenfalls bis 21 Uhr) tolle Aktionen auf alle Shoppingbegeisterten.

Am 14. und 15. Oktober stehen unter anderem traditionelle Showacts auf dem Programm. Ziehharmonika-Spieler, Schuhplattlerinnen und Musikkapellen sorgen für zünftige Oktoberfeststimmung im Center.

BIERISCH GUT

Auch kulinarisch steht der TRAISEN-PARK im Zeichen des Oktoberfests. Für Wiesen-Gaudi im Restaurantviertel sorgen u.a. die Liveband Primavera sowie eine tolle Bieraktion der Gastronomiebetriebe. Der Bauernmarkt (13-15. Oktober) bietet regionale Schmankerln.

Und das ist der Partyfahrplan vom 13.-15. Oktober: Am Donnerstag (13.10.) sorgt Radio Arabella schon ab 9 Uhr für Wiesn-Stimmung, danach

WIR BEDANKEN UNS BEI
UNSEREN SPONSOREN:



Pfiff
CAFE-BAR

WESELY
...überzeugt auch Sie!



Radio
Arabella

Powered by Radio Arabella



13.10.
21:00 UHR
LIVE VERLOSUNG
IM TRAISEN-PARK

PROGRAMM 13.-15. OKTOBER

**DONNERSTAG,
13.10.**

**FREITAG,
14.10.**

**SAMSTAG,
15.10.**



SHOPPEN BIS 21:00 UHR

Musik und Unterhaltung von Radio Arabella

AB 9:00 UHR

- ♥ Oktoberfeststimmung mit Musik

AB 14:00 UHR

- ♥ Cookies verzieren in der Tortenwerkstatt
- ♥ Heurigenatmosphäre beim Bauernmarkt

AB 15:00 UHR

- ♥ Spaceland öffnet bis 21 Uhr
- ♥ Start Live Musik

AB 16:00 UHR

- ♥ Kinderschminken

AB 18:00 UHR

- ♥ SKN St. Pölten mit Glücksrad & Autogrammstunde

19:00 UHR

- ♥ O'zapft is ...
Bieranstich auf der Hauptbühne
- ♥ Jazz Gitti
Autogrammstunde

21:00 UHR

- ♥ Live Verlosung KIA Rio



SHOPPEN BIS 19:30 UHR

Musik und Unterhaltung von Radio Arabella

AB 9:00 UHR

- ♥ Oktoberfeststimmung mit Musik
- ♥ Heurigenatmosphäre beim Bauernmarkt

AB 13:00 UHR

- ♥ Trachtenpärchen Walking Act

AB 14:00 UHR

- ♥ Herbstbasteln für Kinder
- ♥ SKN St. Pölten mit Glücksrad

AB 15:00 UHR

- ♥ Start Live Musik

SHOPPEN BIS 18:00 UHR

Musik und Unterhaltung von Radio Arabella

AB 9:00 UHR

- ♥ Oktoberfeststimmung mit Musik
- ♥ Heurigenatmosphäre beim Bauernmarkt

AB 10:00 UHR

- ♥ Herbstbasteln für Kinder

AB 11:00 UHR

- ♥ Schuhplatteln live auf der Hauptbühne

AB 13:00 UHR

- ♥ Kapelle Würmla spielt auf

AB 14:00 UHR

- ♥ Schuhplatteln live auf der Hauptbühne



**TOLLES KINDERPROGRAMM
VOM 13.-15. OKTOBER**

SCANNEN
& PUNKTE
SAMMELN!



O'ZAPFT IS

Was wäre ein Oktoberfest ohne eine zünftige Bieraktion?
Unsere Gastrobetriebe im Restaurantviertel haben bereits zahlreiche Fässer eingekühlt und schenken vom 13.-15. Oktober das Seiterl Bier (0,33l) bei Vorlage dieses Gutscheins für nur € 1,90 aus! Wir sagen „Prost“!



AKTIONS- GUTSCHEIN

für ein Seiterl Bier (0,33l)

nur
€ 1,90

MOKKA
café • restaurant • bar

NORDSEE
Wir sind Fisch

Marmara

Pfiffig
CAFÉ-BAR

**di
vino**
café • trattoria

hager
BROTEKULTUR SEIT 1907

Gültig von 13.-15.10. 2016 im Restaurantviertel bei Pfiffig, Marmara, Divino, Mokka, Nordsee und Hager. Pro Person kann nur ein Gutschein eingelöst werden.

Herbst Neuheiten



Art.Nr. 047.2031.2.1/2.6
Gr 36 - 41

€ 69,90



Art.Nr. 051.1219.5.1
Gr 37 - 41

€ 79,90



Art.Nr. 074.2616.4.2/4.8
Gr 36 - 41

€ 69,90



Art.Nr. 140.1111.7.4/7.9
Gr 36 - 42

€ 24,90

3107 St. Pölten,
Traisenpark
Dr. Adolf Schärf Str. 5

VÖGELE SHOES

*nur solange Vorrat reicht



GERRY WEBER

FASHION SHOW

Freitag, 28.10.2016 · 11:00 / 14:00 / 17:00 Uhr

TRAISENPARK · Doktor-Adolf-Schärf-Straße 9 · 3107 St. Pölten

LATE NIGHT SHOPPING: -20% UND MEHR!

Shoppern bis 21 Uhr und unschlagbare Angebote – beim Late Night Shopping 2016 werden wieder Shopping-Träume wahr! Sensationelle Prozentaktionen bis -20% und zahlreiche weitere Angebot-Specials sorgen für glänzende Augen und volle Shopping-Bags. Verschaffen Sie sich einen Überblick über die Angebote unserer Shop-Partner und gehen Sie vom 13.-15. Oktober auf Schnäppchenjagd.

AKTIONSTEIL ZUM HERAUSNEHMEN

**A1**

Wir schenken Ihnen das Aktivierungsentgelt in Höhe von € 69,90 oder 664 Mobilpoints Mobile-Service-Pauschale € 19,90/Jahr

13.10.

**CATS & PETS**

-20% ab einem Einkauf von € 40,-

13.10.

**APOTHEKE**

Würfeln Sie ihren Rabatt bis zu -20% ab 16 Uhr

13.10.

**CLAIRES**

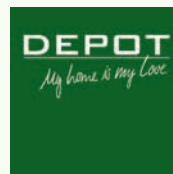
-20%, nicht mit anderen Promotions kombinierbar

13.10.

**BÄCKEREI HAGER**

-20% auf Backwaren (Brot, Gebäck, Plunder & Kuchen), ausgenommen Snacks, Kaffee, Konditorei & Getränke

13.10.

**DEPOT**

-20% Sonderrabatt auf Ihren Lieblingsartikel, ausgenommen Möbel, Leuchten, Gutscheine (inkl. Mydays), Bücher, Zeitschriften sowie bereits reduzierte und Set-Artikel. Pro Person nur einmal einlösbar. Keine Barablöse.

13.10.

**BIPA**

-15% Gutschein auf den gesamten Einkauf holen*

13.10.

**DM**

-20% auf Ihren gesamten Einkauf

13.10.

**TK MAXX**

TK Maxx – große Marken für Dich und Dein Zuhause immer bis zu 60% günstiger.* Hole Dir Dein TK Maxx Goodie bei der Kassa ab!

*bezogen auf den UVP

13.10.

**H&M**

-20% ab einem Einkauf von 3 Artikeln, gültig im H&M Store im TRAIENPARK. Gilt nicht für den Kauf von Geschenkkarten. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barablöse möglich.

13.10.

*A1: Kein Aktivierungsentgelt gilt bei A1 Mobil sowie Red Bull Mobile Erstanmeldung am 13.10.2016 im A1 Shop TRAIENPARK. Vertragsbindung 24 Monate. Mobile-Service-Pauschale € 19,90/Jahr.

*BIPA: Gutschein nur gültig am 13.10.2016 in der BIPA Filiale Dr. A. Schärf Straße 5-7, TRAIENPARK, 3107 St. Pölten. Ausgenommen Gutschein- und Wertkarten. Nicht mit anderen Rabatten und Aktionen kombinierbar.



DM FRISEURSTUDIO

-20% auf alle Produkte und Behandlungen

13.10.



JUWELIER DUNKY

-20% auf Swatch, Ice Watch und DKNY

13.10.

ESPRIT

ESPRIT

-20% nur für Esprit Friends. Reduzierungen und Geschenkkarten sind von der Aktion ausgeschlossen. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

13.10.



LIBRO

-25% auf Spielwaren*

13.10.

FISCHER
spiele

FISCHER SPIELE

-20% ab € 20,-, ausgenommen Aktionen, Bücher, elektr. Artikel, Gutscheine

13.10.



MARIONNAUD

-20% auf alles, nicht gültig im Online-Shop und auf bereits getätigte Einkäufe, ausgenommen bereits reduzierte Ware und Geschenkgutscheine

13.10.



HARTLAUER

-20% auf ausgewählte Produkte (Sofortausarbeitungen, lagernde Fototaschen, Filter, Stativ, Rucksäcke, Speicherkarten, lagernde Bilderrahmen, Kopfhörer, Lautsprecher, Sonnenbrillen). Haushaltsmengen bis max. 5 Stück.

13.10.



ORSAY

-20% auf Ihren Einkauf. Gilt nicht für Geschenkkarten, reduzierte Ware und mit „Special Price“ gekennzeichnete Artikel und ist nicht mit anderen Angeboten und Aktionen kombinierbar.

13.10.



HERVIS

-20% auf Ihren gesamten Einkauf* (ausgenommen E-Bikes und „1. Preis Artikel“) ab einem Wert von € 100,-

13.10.



PHONE EXPERTS

-20% auf das gesamte Zubehör

13.10.



HUMANIC

-10% auf alles. Nicht gültig beim Kauf von Geschenkkarten und nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

13.10.



PUHR

-20% auf Guess Taschen und Mac Hosen zum Kennenlernen

13.-15.10

hunkemöller

HUNKEMÖLLER

-20% auf deinen Lieblings-BH

13.10.



REFORMSTARK MARTIN

-20% auf Ihren Kosmetikeinkauf ab € 30,- von 17 bis 21 Uhr. Keine Barablöse möglich, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar

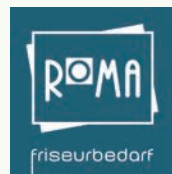
13.10.



IKEA KOMPAKT

1+1 gratis TOFTBO Badematte 60x90 cm orange € 8,99 (solange der Vorrat reicht)

13.10.



ROMA FRISEURBEDARF

Alles für Ihr Haar. -20% auf alles, nicht kombinierbar mit bereits reduzierter Ware, Aktionen, Dauertiefpreisen und sonstigen Einkaufskonditionen. Keine Barablöse möglich. Gilt nicht für Gutscheinkauf.

13.10.

*Libro: Ausgenommen Spielkonsolen, Games-Software, Bastelsets. Keine Barablöse. Nicht mit anderen Rabatten & Gutscheinen kombinierbar. Vom LIBRO Club- Treuepunkterwerb ausgenommen. Auch gültig auf Aktionspreise.

*Hervis: Gutschein kann nicht mit anderen Gutscheinen, Coupons und Rabatten kombiniert und nicht im Online Shop eingelöst werden. Pro Person nur ein Gutschein einlösbar. Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

s.Oliver

S.OLIVER

-20% ab einem Einkaufswert von € 150,-

13.10.

Ulla Popken

ULLA POPKEN

-20% auf ein Lieblingsteil

13.10.

Street One

STREET ONE

-10% ab einem Teil, -15% ab 2 Teilen,
-20% ab drei Teilen. Aktion gültig auf reguläre Ware, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

13.10.

VÖGELE SHOES

VÖGELE SHOES

-20% auf alles, ausgenommen bereits reduzierte Ware, nur 1 Gutschein pro Einkauf einlösbar, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Nur gültig in unserer Filiale TRAIENPARK

13.10.

TALLY WEIJL

TALLY WEIJL

-25% Gutschein für jeden Einkauf ab € 50,-. Einlösbar bei deinem nächsten Einkauf bis 31.12.2016. Ausgenommen reduzierte Artikel und Aktionen.

13.10.

**V.I.P
men's store**

VIP MEN'S STORE

-15% auf Alles bei einem Einkauf ab € 100,- Rabatt gültig in der Filiale im TRAIENPARK. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar und ausgenommen reduzierte Ware.

13.-15.10

Tamaris

TAMARIS

Würfeln Sie Ihren Preisnachlass bis -18%

13.10.

**CCC
SHOES & BAGS**

CCC

-20% auf Schuhe und Taschen. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar und ausgenommen reduzierte Ware.

13.-15.10



TCHIBO/EDUSCHO

-10% auf Non Food, exklusiv für PrivatCard Kunden (von 18-21 Uhr). Nicht kombinierbar. Gilt auf lagernde Ware. Ausgenommen Kaffee, Cafissimo, Reisen, Partneraktionen und CoffeeBar.

13.10.

CECIL

CECIL

-20% auf reguläre Ware

13.-15.10



UTE LECHNER

-20% auf alles

13.10.

Douglas

DOUGLAS

Sie erhalten -20% Rabatt auf das gesamte Sortiment, außer Aktionsware, Gutscheine & Adventkalender. Nicht mit anderen Rabatten & Aktionen kombinierbar. Douglas Card 5% Rabatt wird nicht aufgerechnet.

13.-15.10



TOM SCHUH

-20% auf Schuhreparaturen und Schlüsselanfertigungen im Normalprofil

13.10.

GameStop
POWER TO THE PLAYERS

GAMESTOP

-20% auf ein gebrauchtes Spiel nach Wahl

13.-15.10

TOM TAILOR
EST. 1962

TOM TAILOR

-20% auf die gesamte reguläre Ware ausgeschlossen reduzierte Ware

13.10.

GERRY WEBER

GERRY WEBER

-20% auf einen Artikel

13.-15.10

GINA LAURA

GINA LAURA

-20% auf ein Lieblingsteil

13.-15.10

PALMERS

PALMERS

-20% auf alles. Pro Person nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barablöse. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten. Nicht gültig auf reduzierte Ware, Fremdmarken sowie Palmers-Gutscheine und Münzen.

13.-15.10

HAUSMANN

HAUSMANN

-20% auf alles, ausgenommen reduzierte Ware und Ware der Firma Found of bag

13.-15.10

SCHOKOTHEK

SCHOKOTHEK

-20% auf Schwedenbomben. Ausgenommen 2. Wahl und bereits reduzierte Ware

13.-15.10

JACK & JONES

JACK & JONES

-50% auf die zweite Jeans

13.-15.10

STEINVISIONEN & DEMMERS TEEHAUS

STEINVISIONEN & DEMMERS TEEHAUS

-20% auf Schmuck

13.-15.10

REITER

JUWELIER REITER

-20% auf Schmuck und Uhren, ausgenommen bereits reduzierte Ware, Eheringe, Batterien, Uhrbänder, Goldketten und Dienstleistungen sowie die Marken Liu.Jo, Julie Julsen, Jacques Lemans und Hugo Boss

13.-15.10

T-MOBILE

T-MOBILE

20% auf Smartphone-Zubehör ausgenommen Aktionsware, Beats Kopfhörer und Apple Watch. Gratis Aktivierungskosten (statt € 69,90) bei Anmeldung eines Sprach- und Datentarifs.*

13.10.

KROENER

KROENER

-20% auf alle lagernden Ringe, Ehe- und Partnerringe sowie auf ausgesuchte Schmuckstücke

13.-15.10

TORTENWERKSTATT

TORTENWERKSTATT

-20% auf ausgewählte Produkte

13.-15.10

LE CLOU

LE CLOU

-20% auf Schmuck und Uhren, ausgenommen bereits reduzierte Ware, Eheringe, Batterien, Uhrbänder, Goldketten und Dienstleistungen sowie die Marken Superdry, Jacques Lemans, Tommy Hilfiger

13.-15.10

TRACHTEN MAISETSCHLÄGER

TRACHTEN MAISETSCHLÄGER

-20% auf die aktuelle Herbstmode

13.-15.10

Optik ZENTRUM

Optik Zentrum

-20% auf alle lagernden Sonnenbrillen und kompletten Brillen (Fassung und Gläser)

13.-15.10

TRIUMPH

TRIUMPH

3+1 GRATIS. Das jeweils günstigste Teil ist gratis. Gültig auf das gesamte reguläre Sortiment.

13.-15.10

VERO MODA

VERO MODA

-20% auf alles, ab einem Einkaufswert von € 50,-

13.-15.10

INTERSPAR

INTERSPAR

-20% auf alle UHU- und TESA-Produkte

13.-19.10.

*T-Mobile: Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

So funktioniert der Stoffwechsel



Wer abnehmen will, sollte Fett verbrennen. Bloß, wie-so klappt das nie? Oft ist ein träger Stoffwechsel schuld daran, dass gerade an den Problemzonen Stillstand herrscht. Sind auch Sie betroffen? Finden Sie es heraus! Die Stoffwechselanalyse von easylife ist derzeit gratis. Erfahren Sie auch wie Sie lästige Depotfette loswerden. Die easylife-Stoffwechseltherapie wirkt – und das nachhaltig:

- ohne Hungern
- ohne Sport
- ohne Faltenbildung
- ohne Kalorienzählen

Mehr Infos: www.easylife.at



Josefine Wolf,
63 Jahre
2500 Baden

Gutschein für STOFFWECHSEL-ANALYSE

gültig nur bis 31.10.2016

- ✓ Gratis Stoffwechselmessung
- ✓ Gratis Körperfettanalyse
- ✓ Gratis Ermittlung Ihres metabolischen Alters

Erfahren Sie alles über Ihre persönlichen Abnehmchancen.

Anrufen und Aktion nutzen: Tel.: 02742 / 26742 easylife St. Pölten, Traisenpark, Bürohaus



www.tee.at
0676/848 275 29



STEIN
VISIONEN
www.steinvisionen.at
0676/848 275 29



-10%
auf Ihren gesamten Einkauf!

Gutschein gültig bis 19. Nov. 2016. Einzulösen im DEMERS TEEHAUS-Shop im Traisenpark/St. Pölten. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barablöse möglich. Ein Gutschein pro Person gültig. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

-25%
auf Ihr Lieblingsprodukt!

Gutschein gültig bis 19. Nov. 2016, ausgenommen Drucksorten, Tee, Teezubehör, Serviceleistungen & Gutscheinkauf. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barablöse möglich. Ein Gutschein pro Person gültig. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



GESUNDHEITS- TAG IM TRAISENPARK

EINE CHARITY-VERANSTALTUNG
VON KARL-HEINZ SONNER



INDOOR-DUATHLON
PARTNER WERNER
SCHRITTWIESER

Am 22.10. wird es sportlich im Center. Beim Indoor-Duathlon für den guten Zweck machen Prominente wertvolle Kilometer!

Radeln und Laufen für den guten Zweck: Organisator Karl-Heinz Sonner und PR-Berater, Lauftrainer und Marathonläufer Werner Schrittwieser liefern sich einen spannenden Charity Indoor-Duathlon (Laufband & Fahrrad). Pro gefahrenem Kilometer spendet die Sparkasse einen Euro zugunsten des „Club 81 – Club für Behinderte und Nichtbehinderte“.

Aber auch sonst gibt es am Gesundheitstag unter der Schirmherrschaft des Landtagsabgeordneten Dr. Martin Michalitsch jede Menge Fun, Action und Informationen rund um die Themen Gesundheit und Fitness. Zahlreiche Vereine, Organisationen und



STARGAST
OLYMPIASIEGER
ANDREAS VERVERA

Unternehmen sind auch in diesem Jahr mit Infoständen vor Ort – unter anderem Rotes Kreuz, Caritas und Sportunion. Von kostenlosen Fitness- oder Sehtests über

tolle Vorführungen der Rettungshundestaffel oder der Sportunion (Judo, Hip-Hop, Zumba, Karate) ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Paralympic-Sieger Andreas Ververa stellt sich dem sportlichen Duell mit den Gesundheitstag-Gästen und steht für Autogramme zur Verfügung. Weitere Ehrengäste: Mag. Josef Kronis (BHptm. von PL), Wolfgang Brückler (Landesdirektor Rotes Kreuz).

Auf die kleinen Gäste wartet mit dem XXL-Spieletruck eine spannende spielerische Herausforderung.

TEILNEHMER MIT INFOSTÄNDEN:



PROGRAMM GESUNDHEITS- TAG

SAMSTAG, 22. 10., 09:00-17:00 UHR

- 09:00 Uhr Begrüßung & Start Indoor Duathlon
Ab 09:30 Uhr Vorführungen der Sportunion
Ab 10:00 Uhr ARBÖ ASKÖ Semket St. Pölten Viehofen
Radball-Präsentation
Ab 11:00 Uhr Hundestaffel Rotes Kreuz / Autogrammstunde
& Tischtennis mit Andreas Ververa
Ab 13:00 Uhr Checkübergabe Club 81
Verlosung Tombola
14:00-17:00 Uhr Weiter mit sportlichem Programm

Kinderprogramm: XXL-Spieletruck Grisù mit Hüpfburg,
Rutsche und Musik



SPEL & SPASS BEIM
XXL-SPIELETRUCK

Sponsored by



HAARSCHNITT Komplettservice

GÜLTIG VON 17.10. - 5.11.2016

Haarwäsche mit Spezialshampoo und Wohlfühl-
Kopfmassage, Haarschnitt, Föhnen oder
Eindrehen mit Stylingprodukten.

Aufpreis für Haarlänge über Schulter.

39,⁹⁰
statt
46,20

Öffnungszeiten KLIPP Salon EKZ Traisenpark:
Mo - Mi: 8.30 - 18.30 Uhr
Do - Fr: 8.30 - 19.30 Uhr | Sa: 8.00 - 18.00 Uhr

Frisörbesuch ohne Termin!
Salon-Info: 07242/65755 www.klipp.at

KLIPP
UNSER FRISÖR



DIE NEUE TRENDKOLLEKTION
HÄLT MITTE OKTOBER IM
DM FRISEURSTUDIO EINZUG

DIESE LOOKS BRINGT DER HERBST

Die neue Jahreszeit macht Lust
auf Veränderung - ein Leichtes
dank der neuen Make-up-Produk-
te von alverde NATURKOSMETIK
und der Trendkollektion im dm fri-
seurstudio!

Der Herbst bringt neue Farben und
Looks! Bei den Make-up-Trends führt
an kräftigen Beeren- und Brauntö-
nen sowie zarten Nude-Farben kein
Weg vorbei. Zehn Beauty-Produkte
von alverde NATURKOSMETIK sind
neu in der Kosmetiktheke - vom Ka-
jaltstift in Anthrazit über zwei Lid-
schattenpaletten mit je acht Farbva-
rianten bis hin zu einem Highlighter,
der den Teint im Nu erstrahlen lässt.
„Produkte von alverde NATURKOS-
METIK enthalten keine rein synthe-
tischen Duft-, Farb- oder Konser-
vierungsstoffe“, erklärt Filialeiterin
Georgina Humes.

„HAIR“ MIT DEN TRENDS!

Mitte Oktober hält die neue dm
Trendkollektion Einzug ins dm fri-
seurstudio: natürliche, modern in-
terpretierte Hippie-Wellen, stark
gestufte und graduierte Cuts für
einen rockig angehauchten Look
und minimalistisch-glamouröse
Schnitte für mode- und selbstbe-
wusste Männer wie Frauen. Die
drei Trendwelten Bohemian Spi-
rit, Textured Glow und Pure Se-
renity lassen sich individuell an-
passen und stylen. „Wir beraten
Sie gerne - kompetent und typ-
gerecht“, betont Studioleiterin Ja-
queline Neckham.

KONTAKT UND ÖFFNUNGSZEITEN:



MO-MI: 08:30-18:30 Uhr
DO-FR: 08:30-19:30 Uhr
SA: 08:00-18:00 Uhr
Telefon: 02742/348258-15



DIE GASTRO BREZELT SICH FÜR SIE AUF!

**ZÜNFTIGE WIESN-JAUSN
MIT WEISSWURST UND BREZEN
IM MOKKA**



Partystimmung im größten Restaurantviertel St. Pöltens: Live-Musik sorgt an allen drei Tagen für die passende Schunkel-Laune und bei g'smackiger Weißwurst, Brezen und Bier schlägt auch das kulinarische Festtagsherz höher.

Original bayrische Weißwürste und knusprige Brezen serviert Mokka-Wirtin Yeliz Zwinz während des Oktoberfests im

Restaurantviertel. Mit unserem Aktionsgutschein auf Seite 08 erhalten Sie außerdem das Seiterl Bier (0,33l) für nur € 1,90 in den

Lokalen Pfiffig, Hager, Mokka, Divino, Nordsee und Marmara. Auch der Bauernmarkt ist an allen Oktoberfesttagen im Center

zu Gast und kredenzt kulinarische Schmankerln und Köstlichkeiten aus der Region.



Oktoberfest im Mokka!

Wiesn-Menü im Mokka:

Von 13.–15. Oktober servieren wir Weißwurst & Brezn:
Gönnen Sie sich eine zünftige Oktoberfest-Jause!

MOKKA
cafe • restaurant • bar



SWEET-TIPP

VON HELGA FIDLER-HIMSELF
TORTENWERKSTATT

LÜSTIGES KÜRBISGESICHT

Mein Tortentipp für diese 3D-Torte: mehrere Schokoladentorten mit Marmelade füllen und übereinander stapeln. Meine Torten haben einen Durchmesser von 30 cm und eine gesamte Höhe von 17 cm. Jetzt die Kürbisform aus der Torte ausschneiden. Die Torte danach außen dünn mit Marmelade einstreichen und mit oranger Fondantmasse einkleben. Die Farbschattierungen mit Airbrush aufsprühen oder – wie auf meiner Torte – mit Puderfarben aufmalen. Für die Blätter habe ich ein Kürbisblatt in den ausgerollten Fondant eingedrückt und die Blattform ausgeschnitten. Den Stängel, das Gesicht und die Spinne modellieren und auf der Torte anbringen.

„Herbstzeit ist die beste Backzeit.“

Alle benötigten Materialien und Tipps zur Ausführung finden Sie in unseren Shops.

www.tortenwerkstatt.at



NOCH MEHR HERBSTLICHE
INSPIRATIONEN AUF
WWW.TORTENWERKSTATT.AT

COMING SOON:

Auch nach dem Oktoberfest geht es rund im TRAIENPARK.
Die wichtigsten Termine im Überblick:

13.10.–07.11. OKTOBER: SPUK IM PARK

Mit der TRAIENPARK-App bis zu 500 Smileys bei der Geisterjagd im Center sammeln! Alle Infos auch online.

31. OKTOBER: HALLOWEENPARTY

Mit Kinderschminken und Gruseltunnel, Fotostation u.v.m.

04.–05. NOVEMBER: SPIELEFEST

Das ganze Center wird zum Spieleparadies! Spiel & Fun mit den neuesten Spielen von Ravensburger, Hasbro, Piatnik und Co.



WILLKOMMEN IM BILLARDCLUB



Die Billard-Entertainmentzone im Restaurantviertel ist ein beliebter Treffpunkt für Jung und Alt. Jetzt sind auch die Profis auf den Geschmack gekommen und haben den Billardclub TRAIEN-PARK gegründet.

Der Verein hat zwei Mannschaften, Mannschaft 1 spielt in der ersten Landesliga, während Mannschaft 2 in der zweiten Liga vertreten ist. Trainiert wird wöchentlich im TRAIEN-PARK. Der Club nimmt nicht nur

aktiv an Meisterschaften und Turnieren teil, sondern veranstaltet auch selbst am 29.10. ein Turnier im TRAIENPARK. „Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen – wir freuen uns jederzeit über Verstärkung“, so der Vereinsobmann Paul Herzog. Anfragen bitte per Mail an bc-traisenpark@kabsi.at.

FOTO (VON LINKS):

Stefan Kräftner, Michael Schwaiger, Werner Sochna, Adnan Baig, Günter Vogt, Paul Herzog



AUCH DIE LANDESMEISTERSCHAFT KANN MAN IM TRAIENPARK MITVERFOLGEN. DIE NÄCHSTEN HEIMSPIEL-TERMINE LAUTEN:

- 12.11., 12 Uhr, BC-Traisenpark (2. Landesliga) / Wr. Neustadt
- 17.12., 10 Uhr, BC Traisenpark (1. Landesliga) / Billardfreunde Baden 2
- 17.12., 14 Uhr, BC Traisenpark (1. Landesliga) / BSV Baden



the
sweetest
language
in the
world



DUNKY
JUWELIER

ST. PÖLTEN

Brunngasse 4
Kremsergasse 41

Traisenpark
EKZ Promenade

www.juwelier-dunky.at

INFORMATION
ÖFFNUNGSZEITEN
TRAISENPARK

MO, DI, MI: 9:00-18:30 Uhr
DO, FR: 9:00-19:30 Uhr
jeden SA: 9:00-18:00 Uhr

INTERSPAR

MO-FR: 8:00-20:00 Uhr
SA: 8:00-18:00 Uhr

SONNTAGSFLOHMARKT

jeden SO: 6:00-13:00 Uhr

BAUERNMARKT

jeden DO: 14:00-19:30 Uhr

APOTHEKE

MO-FR: 8:00-18:00 Uhr
jeden SA: 8:00-12:00 Uhr

KONTAKT

TRAISENPARK GmbH
Dr. Adolf Schärf-Straße 9
3107 St. Pölten
T: +43 (0) 2742/34 83 16-0
F: +43 (0) 2742/34 83 16-4
E: office@traisenpark.at
www.traisenpark.at

ALLES AUF EINEN BLICK – DIE SHOPS IM TRAISENPARK

APOTHEKE

Apotheke

**BÜCHER, SCHREIB-
WAREN, GESCHENKE**

Libro
Weltbild

Dienstleistung

Bank Austria
Optik Zentrum
Post & Bawag P.S.K.
Tom Schuh- + Schlüsselservice
TUI

**DROGERIE,
PARFÜMERIE**

Bipa
dm drogerie markt
Douglas Parfümerie
Marionnaud

**ELEKTRO, OPTIK,
FOTO, TELE-
KOMMUNIKATION**

A1 Shop
Drei Shop
Hartlauer
Pearle
Phone Experts
T-Mobile

**FRiseur,
FRiseurbedarf**

dm friseurstudio
Klipp Friseurstudio
Roma - Friseurbedarf
The Hairstyle

LEBENSMITTEL

Bäckerei Hager
Demmers Teehaus
Interspar
reformstark Martin
Schokothek
Tchibo/Eduscho
Tortenwerkstatt

MODE

Bonita
Bonita men
Cecil
Esprit
Gerry Weber
Gina Laura
H&M
Hunkemöller
Jack & Jones
Kleider Bauer
KULT
Olymp & Hades
Orsay
Palmers
Puhr

s.Oliver
Sergent Major
Street one
Tally Weijl
TK Maxx
Tom Tailor
Trachten Maisetschläger
Triumph International
Ulla Popken
Ute Lechner
Vero Moda
V.I.P. men's store

SCHMUCK, UHREN

Bijou Brigitte
Claire's
Juwelier Dunky
Juwelier Reiter
Kröner
Le Clou
Steinvisionen

SCHUHE, LEDERWAREN

CCC Schuhe
Hausmann
Humanic
Tamaris
Vögele Shoes

SPIELWAREN, SPORT

Fischer Spiele
GameStop
Hervis

WOHNEN

Depot
IKEA Kompakt
Nanu-Nana

SONSTIGES

Cats & Pets
Trafik Schwarzenbohler

RESTAURANTVIERTEL

Bäckerei Hager
Bierpub Pfiffig
Casa del Gelato
Marmara
Mokka
Nordsee
Pizzeria Divino
Smoothie Bar (im EG
neben der Information)

ERLEBNIS

Entertainment-Zone
Spaceland

COMING SOON:
CAMP DAVID|SOCCX

Feilschen. Staunen. Erleben.

ÖSTERREICH'S GRÖSSTER ÜBERDACHTER FLOHMARKT

Kaufen & verkaufen Sie Antiquitäten,
Krempel und Trödelwaren.

Jeden Sonntag
von 6 - 13 Uhr!
www.flohmarkt-traisenpark.at

INFO: TRAISENPARK-Flohmarkt-Veranstalter: Ewald Stricker, 0676/63 19 100
3107 St. Pölten, Dr. Adolf Schärf Straße 5-9, E-Mail: office@flohmarkt-traisenpark.at, www.flohmarkt-traisenpark.at

UNSER KNUSPERGEHEIMNIS:
PER HAND GEFORMT
100% MEHL AUS ÖSTERREICH



BIO-ROGGENBROT

Das vollmundige Aroma der Roggenkörner begleitet diese Bio-Brotssorte, die ohne Zusatz von Hefe zubereitet wird. Mit ausgesuchten Gewürzen wie Bio-Kümmel und Bio-Koriander wird das Bio-Roggenbrot per Hand und in einem schonenden Backverfahren hergestellt. Frisch gebacken aus der INTERSPAR-Backstube. per kg

STATT 2,99

2⁴⁹

Sie sparen 0,50!



ALLES DA DA DA

IN

INTERSPAR

Unser PREMIUM BRIOCHEKNOPF

Süßer Hefeteig mit karamellisiertem Zucker, per Hand geformt.

1 STÜCK 0,99
2 STÜCK STATT 1,98

1⁴⁹

Sie sparen 0,49!



BIO-MOHNFLESSLERL

Der Gebäckklassiker aus Österreich: Flaumiges Weizenbrötchen, von Hand gefertigt, mit einer aromatischen Kruste und feinporigen Krume und mit Bio-Mohn veredelt, harmonisch im Geschmack. Frisch gebacken aus der INTERSPAR-Backstube.

1 STÜCK 0,76
4 STÜCK STATT 3,04

2,-

34% billiger!



Angebote gültig:

Donnerstag, 13.10. bis Dienstag, 25.10. 2016



MSC Kabeljaufilet*
Gefangen im Nordost-Atlantik
In Bedienung per 100 g
(= per kg 19,90)



33% billiger!

statt 2,99

1⁹⁹

* Die INTERSPAR-Fischtheken sind MSC-zertifiziert. Achten Sie bei Ihrem nächsten Fischeinkauf auf das blaue MSC-Siegel.

Fisch
aus heimischen
Gewässern!



NEU
BEI
INTERSPAR

Goldregenbogen-Forellenfilet

Aus Aquakultur Österreich
In Bedienung per 100 g
(= per kg 24,90)

Sie sparen 0,50!

statt 2,99

2⁴⁹

Fisch
aus heimischen
Gewässern!



Sie sparen 0,20!

statt 2,19

1⁹⁹

Welsfilet

Aus Aquakultur Österreich
In Bedienung per 100 g
(= per kg 19,90)



Jetzt NEU:
in Selbstbedienung!

Ofenlachs Pfeffer

Mit Pfeffer gewürzt, auf Alutasse für ein optimales Geschmacksvergnügen. 250-g-Packung (= per kg 23,96)

5⁹⁹

Schottischer Räucherlachs

Durch die traditionelle Rezeptur mit Trockensalzung ist der schottische Räucherlachs besonders mild im Geschmack. Das langsame Räuchern über Buchenholz veredelt den Lachs zur exquisiten Spezialität. 150-g-Packung (= per kg 49,93)



Jetzt NEU:
in Selbstbedienung!

Sie sparen 1,-!

statt 7,59

6⁵⁹



Rabl Riesling Urgestein
Niederösterreich, frisch & blumig
0,75-Liter-Flasche

**1/2
PREIS**

im 6er-Karton
je Flasche statt 7,99

3⁹⁹

6er-Karton 23,94

Angebote im 6er-Karton enthalten bereits 5% Mengenrabatt. Solange der Vorrat reicht.

weinwelt.at

Angebote gültig bis Dienstag, 25.10.2016, solange der Vorrat reicht. Stappreise sind bisherige INTERSPAR Verkaufspreise, Abgabe in Haushaltsmengen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.
Kundenhotline: 0810/111555 www.interspar.at interspar